

Edge® Remote Instructions.....	2
Instructions de la télécommande Edge® .....	4
Edge® Istruzioni del telecomando.....	6
Edge® Fernbedienung – Anweisungen.....	8
Edge® Instrucciones del mando a distancia.....	10
Instruções do controlo remoto Edge® .....	12
Edge® afstandsbediening - instructies.....	14
Edge® Fjernbetjening - Instruktioner.....	16
Edge® kaukosäätimen ohjeet.....	18
Instruksjoner for Edge® fjernkontroll.....	20
Edge® fjärrkontrollsinstruktioner.....	22
Instrukcja obsługi pilota Edge® .....	24

Garmin®, the Garmin logo, and Edge® are trademarks of Garmin Ltd. or its subsidiaries, registered in the USA and other countries. ANT+™ is a trademark of Garmin Ltd. or its subsidiaries. These trademarks may not be used without the express permission of Garmin.

This product is ANT+™ certified. Visit [www.thisisant.com/directory](http://www.thisisant.com/directory) for a list of compatible products and apps.

<p><b>TRA</b>  REGISTERED No:  ER0127480/14  DEALER No:  DA0061884/11</p>
---



# Edge® Remote Instructions

## Device Overview



①	Lap key. Select to mark a new lap.
②	Action key. Select to start and stop the timer. Hold to turn on the backlight. <b>NOTE:</b> This is the default functionality of the action key. The action key functions are programmable.
③	Page key. Select to scroll forward through the data pages. Hold to scroll through the data pages in reverse.
④	Status LED.

## Status LED

LED Activity	Status
Flashing green	Searching for a paired device.
Alternating red and green	Attempting to pair with a new device.
12 rapid green flashes	Successfully paired with a device.
Four rapid green flashes	Successfully sent a command to a device.
Four rapid red flashes	Failed to send a command to a device.

## Pairing the Remote with Your Edge Device

The first time you connect the Edge remote to your Edge device, you must pair the remote with your device.

- Bring the remote within 3 m (10 ft.) of the device.  
**NOTE:** Stay 10 m (33 ft.) away from other ANT+™ sensors while pairing.
- From the Edge home screen, select **Sensors > Add Sensor > Edge Remote**.
- On the remote, hold two keys simultaneously until the status LED starts alternating green and red, and release the keys.  
The remote searches for your device. When the remote pairs successfully, the status LED flashes green 12 times, and the remote name appears on the device.
- Select the remote, and select **Add**.

After the remote is paired, it connects to your device whenever the device is in range and turned on.

## Customizing the Action Key

- From the Edge home screen, select **Sensors > Edge Remote > Sensor Details**.
- Select **Single Press** or **Press and Hold**.
- Select a function for the action key.  
For example, you can set the action key to display the map or turn on the backlight.

## Using the Mounts

Several mounts are available for your remote, either included with the product or as an optional accessory. The mounts allow you to attach the remote to your body, your bike, or other objects.

- Align two of the notches ① with the sides of the mount, and press the remote into the mount until it clicks.



- Press gently on the release tab ②, and lift the remote from the mount.

## Replacing the Battery

### ⚠ WARNING

Do not use a sharp object to remove batteries.

Keep the battery away from children.

Never put batteries in mouth. If swallowed, contact your physician or local poison control center.

Replaceable coin cell batteries may contain perchlorate material. Special handling may apply. See [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

### ⚠ CAUTION

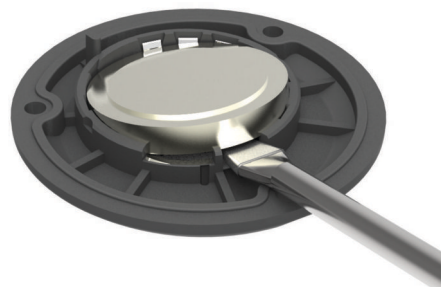
Contact your local waste disposal department to properly recycle the batteries.

Before you can replace the battery, you must have a small Phillips screwdriver, a small flat screwdriver, and a CR2032 lithium coin-cell battery.

- Using a Phillips screwdriver, remove the three screws from the back plate ①.

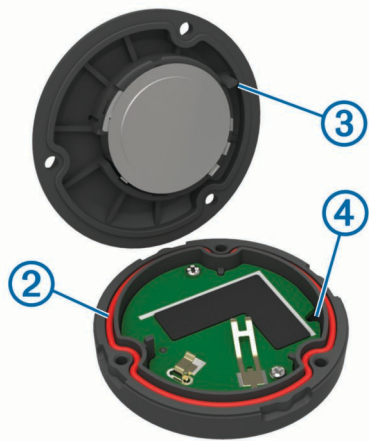


- Remove the back plate from the remote.
- Wrap the end of a small flat screwdriver with tape. The tape protects the battery, battery compartment, and contacts from damage.
- Carefully pry the battery from the back plate.



- Install the new battery into the back plate with the positive side facing down.

6 Verify the gasket ② is fully seated in the groove.



7 Replace the backplate, aligning the post ③ with the gap in the circuit board ④.

8 Replace and tighten the three screws.

**NOTE:** Do not overtighten.

## Specifications

Battery type	User-replaceable CR2032, 3 volts
Battery life	Up to 1.5 years (1 hour per day)
Operating temperature range	From -10° to 50°C (from 14° to 122°F)
Radio frequency/protocol	2.4 GHz ANT+ wireless communications protocol
Water rating	5 ATM*

\*The device withstands pressure equivalent to a depth of 50 meters.

# Instructions de la télécommande Edge®

## Présentation de l'appareil



①	Bouton Lap. Sélectionnez ce bouton pour marquer un nouveau circuit.
②	Bouton d'action. Sélectionnez ce bouton pour démarrer et arrêter le chrono. Maintenez enfoncé pour activer le rétroéclairage. <b>REMARQUE</b> : il s'agit de la fonction par défaut du bouton d'action. Les fonctions du bouton d'action sont programmables.
③	Bouton Page. Sélectionnez ce bouton pour avancer dans les pages de données. Maintenez enfoncé pour reculer dans les pages de données.
④	Voyant DEL d'état.

## Voyant DEL d'état

Activité DEL	Statut
Vert clignotant	Recherche un appareil couplé.
Rouge et vert - alternés	Tentative de couplage avec un nouvel appareil.
12 clignotements verts rapides	Couplage avec un appareil réussi.
Quatre clignotements verts rapides	Envoi d'une commande à un appareil réussie.
Quatre clignotements rouges rapides	Echec d'envoi d'une commande à un appareil.

## Couplage de la télécommande avec votre appareil Edge

Lors de la première connexion de la télécommande Edge avec votre appareil Edge, vous devez coupler la télécommande avec celui-ci.

- 1 Approchez la télécommande à moins de 3 m (10 pi) de l'appareil.  
**REMARQUE** : tenez-vous à au moins 10 m (33 pi) d'autres capteurs ANT+ pendant le couplage.
- 2 Depuis l'écran d'accueil Edge, sélectionnez ✕ > **Capteurs** > **Ajouter un capteur** > **Télécommande Edge**.
- 3 Sur la télécommande, maintenez enfoncées deux touches simultanément jusqu'à ce que le voyant DEL d'état commence à clignoter vert et rouge, puis relâchez.  
La télécommande recherche actuellement votre appareil. Lorsque le couplage de la télécommande s'est déroulé correctement, le voyant DEL d'état clignote vert 12 fois, et le nom de la télécommande apparaît sur l'appareil.

- 4 Sélectionnez la télécommande, puis **Ajouter**.  
Dès lors, elle sera connectée avec votre appareil quand il sera à portée et sous tension.

## Personnalisation du bouton d'action

- 1 A partir de l'écran d'accueil Edge, sélectionnez ✕ > **Capteurs** > **Télécommande Edge** > **Détails du capteur**.

- 2 Sélectionnez **Simple pression** ou **Maintenir enfoncé le bouton**.
- 3 Sélectionnez une fonction à assigner au bouton d'action.  
Par exemple, vous pouvez choisir d'afficher la carte ou d'activer le rétroéclairage à l'aide du bouton d'action.

## Utilisation des supports

Plusieurs supports sont disponibles avec votre télécommande, qu'ils soient livrés avec le produit ou proposés en accessoires en option. Les supports vous permettent de fixer la télécommande sur vous, votre vélo ou d'autres objets.

- Alignez les deux encoches ① sur les côtés du support et enfoncez la télécommande dans le support jusqu'à ce qu'un déclic se produise.



- Appuyez doucement sur la patte de dégagement ② et soulevez la télécommande du support.

## Remplacement de la pile

### ⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas d'objet pointu pour retirer les piles.

Gardez la batterie hors de portée des enfants.

Ne mettez jamais les piles dans votre bouche. En cas d'ingestion, contactez votre médecin ou le centre antipoison le plus proche.

Les piles boutons remplaçables peuvent contenir du perchlorate. Une manipulation spéciale peut être nécessaire. Consultez la page [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

### ⚠ ATTENTION

Contactez votre déchetterie locale pour le recyclage des batteries.

Avant de pouvoir remplacer la batterie, vous devez avoir à disposition les éléments suivants : un tournevis cruciforme, un petit tournevis plat et une pile bouton CR2032 au lithium.

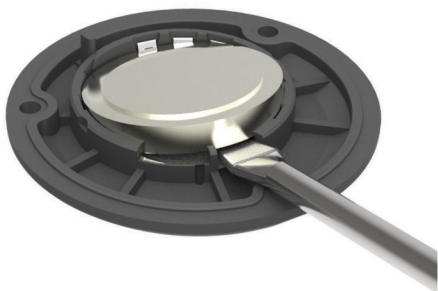
- 1 A l'aide d'un tournevis cruciforme, retirez les trois vis du cache ①.



- 2 Retirez le cache de la télécommande.
- 3 Recouvrez l'extrémité d'un petit tournevis plat à l'aide de ruban adhésif.

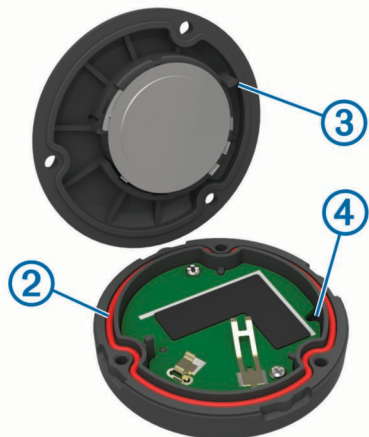
Le ruban protège la pile, le compartiment à piles et les contacts des dommages.

4 Ouvrez délicatement le couvercle de la pile en faisant levier.



5 Placez la pile neuve dans le cache, pôle positif vers le bas.

6 Vérifiez que le joint ② est parfaitement positionné dans la rainure.



7 Remplacez le couvercle, en faisant aligner la borne ③ sur le trou situé sur la carte de circuits imprimés ④.

8 Fermez et fixez les trois vis.

**REMARQUE** : ne serrez pas outre mesure.

## Caractéristiques techniques

Type de batterie	Pile CR2032 de 3 volts remplaçable par l'utilisateur
Autonomie de la batterie	Jusqu'à un an et demi (à raison d'une heure par jour)
Plage de températures de fonctionnement	De -10 à 50 °C (de 14 à 122 °F)
Fréquences radio/protocole	Protocole de communications sans fil ANT+ à 2,4 GHz
Résistance à l'eau	5 ATM*

\*L'appareil résiste à une pression équivalant à 50 mètres de profondeur.

# Edge® Istruzioni del telecomando

## Panoramica del dispositivo



①	Tasto Lap. Selezionare per creare un nuovo Lap.
②	Tasto azione. Selezionare per avviare o interrompere il timer. Tenere premuto per attivare la retroilluminazione. <b>NOTA:</b> si tratta della funzionalità predefinita del tasto azione. Le funzioni del tasto azione sono programmabili.
③	Tasto Pagina. Selezionare per scorrere in avanti le pagine dati. Tenere premuto per scorrere le pagine dati all'indietro.
④	LED di stato.

## LED di stato

Attività LED	Stato
Verde lampeggiante	Ricerca in corso di un dispositivo associato.
Rosso e verde alternati	Tentativo di associazione con un nuovo dispositivo.
12 lampeggiamenti rapidi in verde	Associazione a un dispositivo eseguita correttamente.
Quattro lampeggiamenti rapidi in verde	Comando inviato correttamente a un dispositivo.
Quattro lampeggiamenti rapidi in rosso	Invio di un comando a un dispositivo non riuscito.

## Associazione del telecomando al dispositivo Edge

La prima volta che si connette il telecomando Edge al dispositivo Edge, è necessario associare il telecomando al dispositivo.

- 1 Posizionare il telecomando entro la portata di 3 m (10 piedi) dal dispositivo.  
**NOTA:** mantenersi a 10 m (33 piedi) da altri sensori ANT+ durante l'associazione.
- 2 Nella schermata principale Edge, selezionare **✖ > Sensori > Aggiungi sensore > Telecomando Edge**.
- 3 Sul telecomando, tenere premuti due tasti simultaneamente finché il LED di stato non inizia l'alternanza tra il rosso e il verde, quindi rilasciare i tasti.  
Il telecomando esegue la ricerca del dispositivo. Una volta completata l'associazione del telecomando, il LED di stato lampeggia in verde 12 volte e il nome del telecomando viene visualizzato sul dispositivo.
- 4 Selezionare il telecomando, quindi selezionare **Aggiungi**.  
Quando il telecomando è associato, si connette al dispositivo ogni volta che quest'ultimo si trova nel raggio d'azione ed è acceso.

## Personalizzazione del tasto azione

- 1 Nella schermata iniziale di Edge, selezionare **✖ > Sensori > Telecomando Edge > Dettagli sensore**.

- 2 Selezionare **Pressione singola** o **Tenere premuto**.
- 3 Selezionare una funzione per il tasto azione.  
Ad esempio, è possibile impostare il tasto azione per visualizzare la mappa o attivare la retroilluminazione.

## Uso dei supporti

Sono disponibili diversi supporti per il telecomando, inclusi con il prodotto o come accessori opzionali. Il supporto consentono di agganciare il telecomando al corpo, alla bici o ad altri oggetti.

- Allineare due scanalature ① ai lati del supporto e premere il telecomando all'interno del supporto finché non scatta in posizione.



- Premere delicatamente la linguetta di rilascio ② ed estrarre il telecomando dal supporto.

## Sostituzione della batteria

### ⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare oggetti acuminati per rimuovere le batterie.

Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini.

Non mettere mai le batterie in bocca. Nel caso vengano ingoiate, contattare un medico o il centro di controllo veleni locale.

Le batterie a pila di ricambio possono contenere materiale in perclorato, per cui potrebbe essere richiesto un trattamento speciale. Visitare il sito Web [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

### ⚠ AVVISO

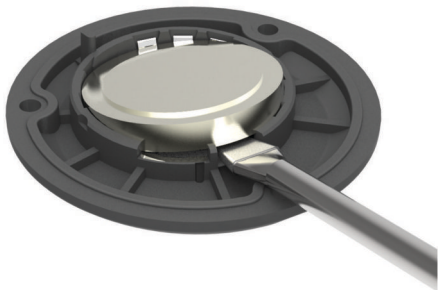
Per un corretto riciclo delle batterie, contattare le autorità locali preposte.

Prima di poter sostituire la batteria, è necessario disporre di un cacciavite Phillips di piccole dimensioni, di un cacciavite a testa piatta e di una batteria a pila al litio CR2032.

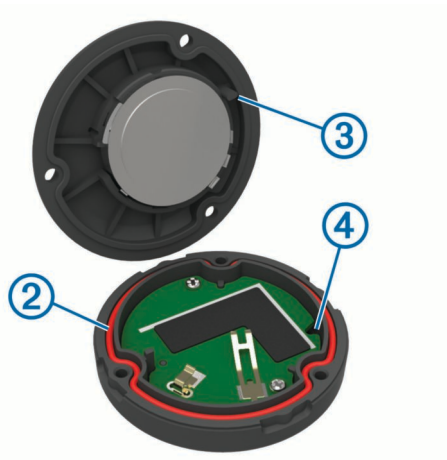
- 1 Con un cacciavite Phillips, rimuovere le tre viti dalla piastra posteriore ①.



- 2 Rimuovere la piastra posteriore dal telecomando.
- 3 Avvolgere l'estremità di un cacciavite a testa piatta di piccole dimensioni con del nastro.  
Il nastro protegge la batteria, il vano della batteria e i contatti da eventuali danni.
- 4 Estrarre delicatamente la batteria dalla piastra posteriore.



- 5 Installare la nuova batteria nella piastra posteriore con il lato positivo rivolto verso il basso.
- 6 Verificare che la guarnizione ② sia inserita completamente nella scanalatura.



- 7 Riposizionare la piastra posteriore, allineando la guida ③ al foro nella scheda dei circuiti ④.
- 8 Riposizionare e serrare le tre viti.  
**NOTA:** non stringere eccessivamente.

## Caratteristiche tecniche

Tipo di batteria	CR2032 sostituibile dall'utente, 3 volt
Durata della batteria	Fino a 1,5 anni (1 ora al giorno)
Gamma temperature di funzionamento	Da -10° a 50°C (da 14° a 122°F)
Frequenza radio/protocollo	2,4 GHz/protocollo di comunicazione wireless ANT+
Classificazione di impermeabilità	5 ATM*

\*Il dispositivo resiste a una pressione equivalente a una profondità di 50 metri.

# Edge® Fernbedienung – Anweisungen

## Übersicht über das Gerät



①	Rundentaste. Wähle die Taste, um eine neue Runde zu starten.
②	Aktionstaste. Drücke die Taste, um den Timer zu starten oder anzuhalten. Halte die Taste gedrückt, um die Beleuchtung einzuschalten. <b>HINWEIS:</b> Dies ist die Standardfunktion der Aktionstaste. Die Funktionen der Aktionstaste lassen sich programmieren.
③	Seitentaste. Wähle die Taste, um die Datenseiten vorwärts zu durchblättern. Halte die Taste gedrückt, um die Datenseiten rückwärts zu durchblättern.
④	Status-LED.

## Status-LED

Verhalten der LED	Status
Blinkt grün	Suche nach einem gekoppelten Gerät.
Abwechselnd rot und grün	Kopplungsversuch mit einem neuen Gerät.
Blinkt 12 Mal schnell grün	Erfolgreiche Kopplung mit einem Gerät.
Blinkt 4 Mal schnell grün	Ein Befehl wurde erfolgreich an ein Gerät gesendet.
Blinkt 4 Mal schnell rot	Fehler beim Senden eines Befehls an ein Gerät.

## Koppeln der Fernbedienung mit dem Edge

Wenn Sie die Edge Fernbedienung zum ersten Mal mit Ihrem Edge verbinden, müssen Sie beide Geräte miteinander koppeln.

- Die Fernbedienung muss sich in einer Entfernung von maximal 3 m (10 Fuß) zum Gerät befinden.  
**HINWEIS:** Halten Sie beim Koppeln eine Entfernung von mindestens 10 m (33 Fuß) zu anderen ANT+ Sensoren ein.
- Wählen Sie im Hauptmenü des Edge die Option **✖ > Sensoren > Sensor hinzufügen > Edge-Fernbedienung**.
- Halten Sie auf der Fernbedienung gleichzeitig zwei Tasten gedrückt, bis die Status-LED abwechselnd grün und rot blinkt. Lassen Sie die Tasten dann los.  
Die Fernbedienung sucht nach dem Gerät. Wenn die Kopplung mit der Fernbedienung erfolgreich war, blinkt die Status-LED 12 Mal grün, und der Name der Fernbedienung wird auf dem Gerät angezeigt.
- Wählen Sie zunächst die Fernbedienung aus und dann die Option **Hinzufügen**.

Nachdem die Fernbedienung gekoppelt wurde, stellt sie jedes Mal eine Verbindung mit dem Gerät her, wenn es sich in Reichweite befindet und eingeschaltet ist.

## Anpassen der Aktionstaste

- Wähle im Hauptmenü des Edge die Option **✖ > Sensoren > Edge-Fernbedienung > Sensorinformationen**.
- Wähle **Einmal drücken** oder **Gedrückt halten**.
- Wähle eine Funktion für die Aktionstaste.

Beispielsweise kannst du die Aktionstaste so einrichten, dass bei Betätigung die Karte angezeigt oder die Beleuchtung eingeschaltet wird.

## Verwenden der Halterungen

Für die Fernbedienung sind verschiedene Halterungen verfügbar. Diese sind entweder im Lieferumfang enthalten oder als optionales Zubehör erhältlich. Mit den Halterungen lässt sich die Fernbedienung an deinem Körper, dem Fahrrad oder anderen Gegenständen anbringen.

- Richte zwei der Einkerbungen ① auf die Seiten der Halterung aus, und drück die Fernbedienung in die Halterung, bis sie einrastet.



- Drück leicht auf die Entriegelung ②, und nimm die Fernbedienung aus der Halterung.

## Auswechseln der Batterie

### ⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie zum Entnehmen der Batterien keine scharfen Gegenstände.

Bewahren Sie den Akku außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Nehmen Sie Akkus niemals in den Mund. Bei Verschlucken wenden Sie sich unverzüglich an einen Arzt oder die Vergiftungszentrale vor Ort.

Austauschbare Knopfzellen können Perchlorate enthalten. Möglicherweise ist eine spezielle Handhabung erforderlich. Siehe [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

### ⚠️ ACHTUNG

Wenden Sie sich zum ordnungsgemäßen Recycling der Batterien an die zuständige Abfallentsorgungsstelle.

Zum Auswechseln der Batterie benötigst du einen kleinen Kreuzschlitzschraubendreher, einen kleinen, flachen Schraubendreher und eine CR2032-Lithium-Knopfzellenbatterie.

- Entferne mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die drei Schrauben an der Rückplatte ①.

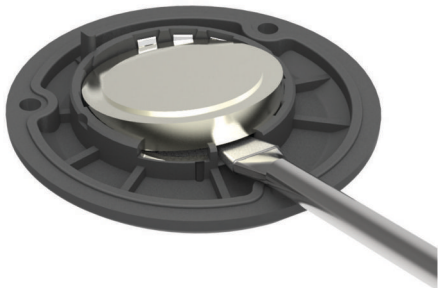


- Nimm die Rückplatte von der Fernbedienung.
- Umwickle das Ende eines kleinen, flachen Schraubendrehers mit Klebeband.



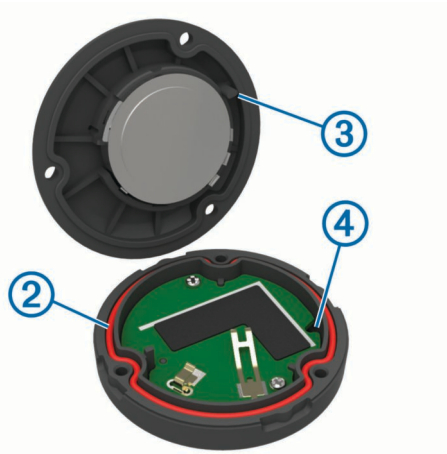
Das Klebeband schützt die Batterie, das Batteriefach und die Kontakte vor Beschädigungen.

- 4 Löse die Batterie vorsichtig aus der Rückplatte.



- 5 Leg die neue Batterie in die Rückplatte ein, wobei die Seite mit dem Plus nach unten zeigen muss.

- 6 Vergewissere dich, dass die Dichtung ② fest in der Einkerbung sitzt.



- 7 Setz die Rückplatte wieder auf. Dabei muss der Stift ③ auf die Aussparung in der Platine ④ ausgerichtet sein.

- 8 Setze die drei Schrauben wieder ein, und ziehe sie an.

**HINWEIS:** Ziehe sie nicht zu fest an.

## Technische Daten

Batterietyp	Auswechselbare CR2032-Batterie, 3 Volt
Batterielaufzeit	Bis zu 1,5 Jahre (1 Stunde pro Tag)
Betriebstemperatur	-10 bis 50 °C (14 bis 122 °F)
Funkfrequenz/Protokoll	ANT+ Funkübertragungsprotokoll, 2,4 GHz
Wasserdichtigkeit	5 ATM*

\* Das Gerät widersteht einem Druck wie in 50 Metern Wassertiefe.

# Edge® Instrucciones del mando a distancia

## Descripción general del dispositivo



①	Botón Lap. Selecciónalo para marcar una nueva vuelta.
②	Tecla de acción. Púlsala para iniciar y detener el temporizador. Manténla pulsada para activar la retroiluminación. <b>NOTA:</b> esta es la función predeterminada de la tecla de acción. Las funciones de la tecla de acción son programables.
③	Botón de página. Selecciónalo para desplazarte hacia adelante por las páginas de datos. Manténlo pulsado para desplazarte por las páginas de datos hacia atrás.
④	LED de estado.

## LED de estado

Actividad del LED	Estado
Parpadeo verde	Buscando un dispositivo vinculado.
Alternancia de rojo y verde	Intentando vincular con un dispositivo nuevo.
12 parpadeos verdes rápidos	Se ha vinculado correctamente con un dispositivo.
Cuatro parpadeos verdes rápidos	Se ha enviado correctamente un comando al dispositivo.
Cuatro parpadeos rojos rápidos	Error al enviar un comando a un dispositivo.

## Vinculación del mando a distancia con el dispositivo Edge

La primera vez que conectes el mando a distancia para Edge a tu dispositivo Edge, debes vincular el mando con el dispositivo.

- Coloca el mando a distancia a menos de 3 m (10 ft) del dispositivo.  
**NOTA:** aléjate 10 m (33 ft) de otros sensores ANT+ mientras se realiza la vinculación.
- En la pantalla de inicio de Edge, selecciona **✖ > Sensores > Añadir sensor > Mando a distancia Edge**.
- En el mando, mantén pulsados dos botones simultáneamente hasta que el LED de estado empiece a alternar entre verde y rojo. A continuación, suéltalos.  
El mando a distancia buscará el dispositivo. Cuando se haya vinculado el mando a distancia correctamente, el LED de estado parpadeará de color verde 12 veces y aparecerá el nombre del mando en el dispositivo.
- Selecciona el mando a distancia y, a continuación, selecciona **Añadir**.

Una vez vinculado, el mando se conectará a tu dispositivo siempre que este esté encendido y dentro del alcance.

## Personalización de la tecla de acción

- En la pantalla de inicio Edge, selecciona **✖ > Sensores > Mando a distancia Edge > Detalles del sensor**.

- Selecciona **Una pulsación** o **Mantén pulsado**.

- Selecciona una función para la tecla de acción.

Por ejemplo, puedes configurar la tecla de acción para mostrar el mapa o para activar la retroiluminación.

## Uso de los soportes

Hay varios soportes disponibles para tu mando a distancia que pueden incluirse con el producto o bien, como accesorio opcional. Los soportes te permiten llevar el mando a distancia acoplado al cuerpo, a tu bicicleta o a otros objetos.

- Alinea dos de las muescas ① con los lados del soporte y presiona el mando en el soporte hasta que se oiga un clic.



- Presiona con cuidado la lengüeta de liberación ② y levanta el mando del soporte.

## Sustitución de la pila

### ⚠ AVISO

No utilices un objeto puntiagudo para extraer las pilas.

Mantén la pila fuera del alcance de los niños.

No te pongas nunca las pilas en la boca. En caso de tragarlas, ponte en contacto con un médico o un centro de control de intoxicaciones local.

Las pilas sustituyibles de tipo botón pueden contener preclorato. Se deben manejar con precaución. Consulta [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

### ⚠ ADVERTENCIA

Ponte en contacto con el servicio local de recogida de basura para reciclar correctamente las pilas.

Para poder sustituir la pila, necesitas un destornillador Phillips pequeño, un destornillador pequeño para tornillos de cabeza plana y una pila de litio de tipo botón CR2032.

- Con el destornillador Phillips, extrae los tres tornillos de la placa posterior ①.

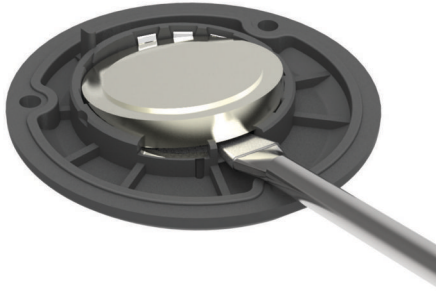


- Extrae la placa posterior del mando a distancia.

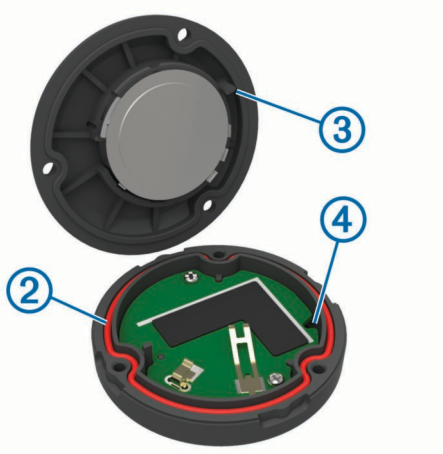
- Envuelve el extremo del destornillador para tornillos de cabeza plana con cinta.

La cinta protege la pila, el compartimento de la pila y los contactos de cualquier daño.

- Haz palanca con cuidado para sacar la pila de la placa posterior.



- 5 Coloca la nueva pila en la placa posterior con el lado positivo hacia abajo.
- 6 Comprueba que la junta ② está totalmente asentada en la ranura.



- 7 Vuelve a colocar la placa posterior alineando el borne ③ con el hueco del cuadro de circuito ④.
- 8 Vuelve a colocar los tres tornillos y fíjalos.  
**NOTA:** no los aprietes en exceso.

## Especificaciones

Tipo de pilas/batería	CR2032, sustituible por el usuario (3 voltios)
Autonomía de la batería	Hasta 1,5 años (1 hora al día)
Rango de temperatura de funcionamiento	De -10° a 50 °C (de 14° a 122 °F)
Radiofrecuencia/protocolo	Protocolo de comunicaciones inalámbricas ANT+ de 2,4 GHz
Clasificación de resistencia al agua	5 ATM*

\*El dispositivo soporta niveles de presión equivalentes a una profundidad de 50 metros.

# Instruções do controlo remoto Edge®

## Perspetiva geral do dispositivo



①	Tecla de volta. Selecione para marcar uma nova volta.
②	Tecla de ação. Selecione para iniciar e parar o cronómetro. Mantenha premida para ligar a retroiluminação. <b>NOTA:</b> esta é a funcionalidade predefinida da tecla de ação. As funções da tecla de ação são programáveis.
③	Tecla de página. Selecione para avançar nas páginas de dados. Mantenha premida para percorrer as páginas de dados no sentido contrário.
④	LED de estado.

## LED de Estado

Atividade do LED	Estado
Verde intermitente	A procurar um dispositivo emparelhado.
Vermelho e verde alternados	A tentar emparelhar com um novo dispositivo.
12 intermitências rápidas a verde	Emparelhamento com um dispositivo bem sucedido.
Quatro intermitências rápidas a verde	Comando enviado com sucesso para um dispositivo.
Quatro intermitências rápidas a vermelho	Falha ao enviar um comando para um dispositivo.

## Emparelhar o controlo remoto com o seu dispositivo Edge

Da primeira vez que ligar o controlo remoto Edge ao seu dispositivo Edge, tem de emparelhar os dois.

- 1 Coloque o controlo remoto a um máximo de 3 m (10 pés) do dispositivo.

**NOTA:** afaste-se 10 m (33 pés) de outros sensores ANT+ durante o emparelhamento.

- 2 A partir do ecrã inicial do Edge, selecione ✖ > **Sensores** > **Adicionar um sensor** > **Comando Edge**.
- 3 No controlo remoto, prima simultaneamente duas teclas até o LED de estado começar a piscar alternadamente a verde e vermelho e, em seguida, solte as teclas.

O controlo remoto procura o dispositivo. Quando o controlo remoto concluir o emparelhamento, o LED de estado pisca 12 vezes a verde e o nome do controlo remoto aparece no dispositivo.

- 4 Selecione o controlo remoto e, em seguida, **Adicionar**.

Depois de emparelhado, o controlo remoto liga-se ao dispositivo sempre que este estiver no seu raio de alcance e ligado.

## Personalizar a tecla de ação

- 1 No ecrã inicial do Edge, selecione ✖ > **Sensores** > **Comando Edge** > **Detalhes do sensor**.

- 2 Selecione **Premir** ou **Premir e manter premido**.
- 3 Selecione uma função para a tecla de ação.  
Por exemplo, pode configurar a tecla de ação para apresentar o mapa ou para ligar a retroiluminação.

## Utilizar os suportes

Estão disponíveis vários suportes para o controlo remoto, incluídos com o produto ou como acessório opcional. Com o suporte pode prender o controlo remoto junto ao corpo, à sua bicicleta ou a outros objetos.

- Alinhe dois dos entalhes ① com as partes laterais do suporte e pressione o controlo remoto no suporte até ouvir um estalido.



- Prima cuidadosamente a patilha de abertura ② e retire o controlo remoto do suporte.

## Substituir a pilha

### ⚠ AVISO

Não utilize objetos afiados para remover as pilhas.

Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.

Nunca ponha as pilhas na boca. Em caso de ingestão, contacte o seu médico ou o Centro de Informação Antivenenos.

As pilhas-botão substituíveis podem conter perclorato. Podem requerer cuidados no manuseamento. Consulte [www.dtsc.ca.gov.hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov.hazardouswaste/perchlorate).

### ⚠ PRECAUÇÃO

Contacte o seu departamento local de tratamento de resíduos, de forma a obter instruções para reciclar corretamente as pilhas.

Antes de proceder à substituição da pilha, certifique-se de que tem uma chave de parafusos Phillips pequena, uma chave de parafusos plana e uma pilha CR2032 tipo botão de íões de lítio.

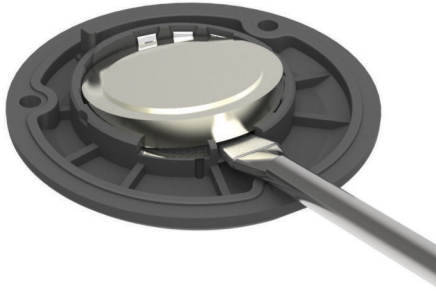
- 1 Com a chave de parafusos Phillips, retire os três parafusos da tampa posterior ①.



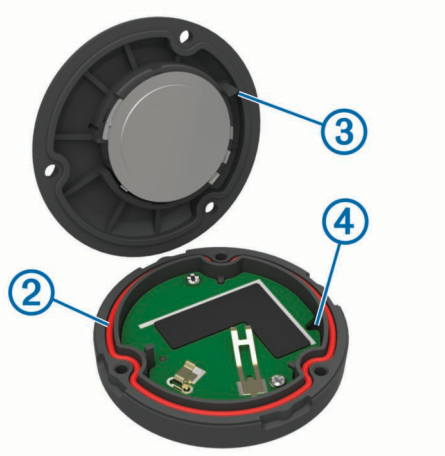
- 2 Retire a tampa posterior do controlo remoto.
- 3 Coloque fita cola sobre a extremidade de uma chave de parafusos plana.

A fita cola ajuda a proteger a pilha, o compartimento da pilha e os contactos de danos.

- 4 Com cuidado, levante a pilha da tampa posterior.



- 5 Instale a nova pilha na tampa posterior com o polo positivo virado para baixo.
- 6 Verifique se a junta ② está completamente introduzida na ranhura.



- 7 Substitua a tampa posterior, alinhando a extremidade ③ com o orifício correspondente na placa de circuitos ④.
- 8 Substitua e aperte os três parafusos.  
**NOTA:** não aperte demasiado.

## Especificações

Tipo de bateria	CR2032 substituível pelo utilizador, 3 volts
Vida útil da bateria	Até 1,5 anos (1 hora por dia)
Intervalo de temperatura de funcionamento	De -10 a 50 °C (de 14 a 122 °F)
Frequência/protocolo rádio	Protocolo de comunicações sem fios ANT+ de 2,4 GHz
Classificação de resistência à água	5 ATM*

\*O dispositivo suporta pressão equivalente a uma profundidade de 50 metros.

# Edge® afstandsbediening - instructies

## Overzicht van het toestel



①	Rondeknop. Selecteer om een nieuwe ronde te markeren.
②	Actieknop. Selecteer om de timer te starten of te stoppen. Houd deze ingedrukt om de schermverlichting in te schakelen. <b>OPMERKING:</b> Dit is de standaardfunctionaliteit van de actieknop. Deze actieknopfuncties zijn programmeerbaar.
③	Paginaknop. Selecteer om door de gegevenspagina's te bladeren. Houd de knop ingedrukt om tegen de klok in door de gegevenspagina's te bladeren.
④	Statuslampje.

## Statuslampje

Activiteit statuslampje	Status
Groen knipperend	Zoeken naar een gekoppeld toestel.
Afwisselend rood en groen	Probeert te koppelen met een nieuw toestel.
12 keer snel knipperen in het groen	Gekoppeld met een toestel.
Vier keer snel knipperen in het groen	Opdracht verzonden naar een toestel.
Vier keer snel knipperen in het rood	Kan geen opdracht verzenden naar een toestel.

## De afstandsbediening met uw Edge toestel koppelen

Wanneer u voor de eerste keer de Edge afstandsbediening met uw Edge toestel wilt verbinden, moet u de afstandsbediening koppelen met uw toestel.

- 1 Breng de afstandsbediening binnen 3 m (10 ft.) van het toestel.  
**OPMERKING:** Zorg ervoor dat u minstens 10 m (33 ft.) bij andere ANT+ sensors vandaan bent tijdens het koppelen.
- 2 Selecteer op het Edge startscherm **✖ > Sensors > Voeg sensor toe > Edge afstandsbediening**.
- 3 Houd op de afstandsbediening twee knoppen tegelijkertijd ingedrukt totdat het statuslampje afwisselend groen en rood knippert, en laat de knoppen los.

De afstandsbediening zoekt naar uw toestel. Wanneer de koppeling is voltooid, knippert het statuslampje 12 keer groen en verschijnt de naam van de afstandsbediening op het toestel.

- 4 Selecteer de afstandsbediening en selecteer **Voeg toe**. Nadat de afstandsbediening is gekoppeld, wordt er verbinding gemaakt met uw toestel als dit binnen bereik is en is ingeschakeld.

## De actieknop personaliseren

- 1 Selecteer op het Edge startscherm **✖ > Sensors > Edge afstandsbediening > Sensordetails**.

- 2 Selecteer **Kort drukken** of **Lang drukken**.
- 3 Selecteer een functie voor de actieknop.  
U kunt met de actieknop bijvoorbeeld een kaart laten weergeven of de schermverlichting inschakelen.

## De houders gebruiken

Er zijn verschillende houders beschikbaar voor uw afstandsbediening die worden meegeleverd of beschikbaar zijn als optioneel accessoire. Met de houder kunt u de afstandsbediening aan uw lichaam, fiets of andere objecten bevestigen.

- Breng twee inkepingen ① op één lijn met de zijanten van de houder en druk de afstandsbediening in de steun totdat u een klik hoort.



- Druk voorzichtig op het ontgrendelmechanisme ② en til de afstandsbediening uit de houder.

## De batterij vervangen

### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik nooit een scherp voorwerp om de batterijen te verwijderen.

Bewaar een batterij buiten het bereik van kinderen.

Stop batterijen nooit in uw mond. Als u een batterij inslikt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw dokter of plaatselijke toxicologiecentrum.

Vervangbare knoopcelbatterijen kunnen perchloraten bevatten. Voorzichtigheid is geboden. Zie [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

### ⚠ LET OP

Neem contact op met uw gemeente voor informatie over het hergebruik van de batterijen.

Voordat u de batterij kunt vervangen, moet u een kleine kruiskopschroevendraaier, een kleine platte schroevendraaier en een CR2032 lithium-ion knoopcelbatterij bij de hand hebben.

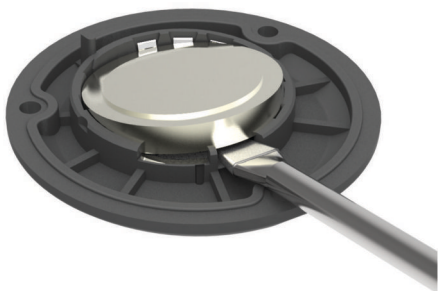
- 1 Verwijder met de kruiskopschroevendraaier de drie schroeven uit de achterplaat ①.



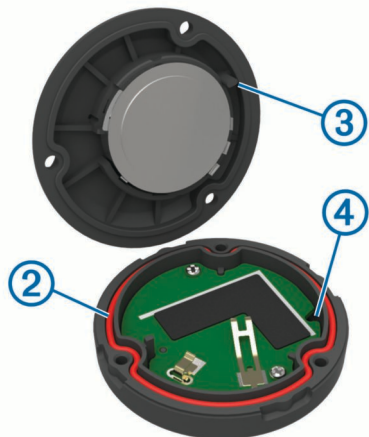
- 2 Verwijder de achterplaat van de afstandsbediening.
- 3 Omwikkel het uiteinde van een kleine platte schroevendraaier met tape.

De tape beschermt de batterij, het batterijcompartiment en de contactpunten tegen beschadiging.

- 4 Wrik de batterij voorzichtig los van de achterplaat.



- 5 Installeer de nieuwe batterij in de achterplaat met de pluskant naar beneden.  
6 Controleer of de pakking ② volledig in de uitsparing zit.



- 7 Plaats de achterplaat terug en breng de punten ③ op één lijn met het gat in de printplaat ④.  
8 Plaats de schroeven terug en draai deze aan.

**OPMERKING:** Draai de schroeven niet te strak vast.

## Specificaties

Batterijtype	CR2032 van 3 V, door gebruiker te vervangen
Batterijduur	Tot 1,5 jaar (1 uur per dag)
Bedrijfstemperatuurbereik	Van -10° tot 50°C (van 14° tot 122°F)
Radiofrequentie/protocol	2,4 GHz ANT+ protocol voor draadloze communicatie
Waterbestendigheid	5 ATM*

\*Het toestel is bestand tegen druk tot een diepte van maximaal 50 meter.

# Edge® Fjernbetjening - Instruktioner

## Oversigt over enheden



①	Omgangstast. Vælges for at angive en ny omgang.
②	Handlingstast. Vælges for at starte og stoppe timeren. Hold nede for at tænde for baggrundsbelysningen. <b>BEMÆRK:</b> Dette er handlingstastens standardfunktion. Handlingstastens funktioner kan programmeres.
③	Sidetast. Vælg for at rulle frem igennem datasiderne. Hold nede for at rulle baglæns gennem datasiderne.
④	Status-LED.

## Status-LED

LED-aktivitet	Status
Blinker grønt	Søger efter en parret enhed.
Skiftevis rød og grøn	Forsøger at parre med en ny enhed.
12 hurtige grønne blink	Parring med en enhed lykkedes.
Fire hurtige grønne blink	Der blev sendt en kommando til en enhed.
Fire hurtige røde blink	Der kunne ikke sendes en kommando til en enhed.

## Parring af fjernbetjeningen med din Edge enhed

Første gang, du slutter Edge fjernbetjeningen til din Edge enhed, skal du parre fjernbetjeningen med din enhed.

1 Placer fjernbetjeningen inden for 3 m (10 fod) fra enheden.

**BEMÆRK:** Hold dig 10 m (33 fod) væk fra andre ANT+ sensorer under parringen.

2 Vælg Edge på skærmen **Hjem** ✖ > **Sensorer** > **Tilføj sensor** > **Edge fjernbetjening**.

3 Hold to taster nede samtidigt på fjernbetjeningen, indtil status-LED begynder at skifte mellem grøn og rød, og slip derefter tasterne.

Fjernbetjeningen søger efter din enhed. Når fjernbetjeningen er parret, blinker status-LED grønt 12 gange, og fjernbetjeningsnavnet vises på enheden.

4 Vælg fjernbetjeningen, og vælg **Tilføj**.

Når fjernbetjeningen er parret, opretter den forbindelse til din enhed, hver gang enheden er inden for rækkevidde og tændt.

## Tilpasning af handlingstasten

1 På skærmen **Hjem** på Edge vælges ✖ > **Sensorer** > **Edge fjernbetjening** > **Sensoroplysninger**.

2 Vælg **Tryk på** eller **Tryk og hold nede**.

3 Vælg en funktion for handlingstasten.

Du kan for eksempel indstille handlingstasten til at vise kortet eller tænde for baggrundslyset.

## Brug af holderne

Der er flere tilgængelige holdere til din fjernbetjening, og de følger enten med produktet eller kan købes som ekstraudstyr. Holderne gør det muligt at sætte fjernbetjeningen fast på din krop, din cykel eller andre ting.

- Placer to af indhakkene ① ud for holderens sider, og skub fjernbetjeningen ind i monteringen, indtil den klikker på plads.



- Tryk forsigtigt på udløsertappen ②, og løft fjernbetjeningen ud af holderen.

## Udskiftning af batteriet

### ⚠ ADVARSEL

Brug ikke en skarp genstand til at fjerne batterierne.

Opbevar batteriet uden for børns rækkevidde.

Batterier må aldrig puttes i munden. Hvis de sluges, skal du kontakte din læge eller en lokal giftkontrolmyndighed.

Knapcellebatterier, der kan udskiftes, kan indeholde perkloratmateriale. Særlig håndtering kan være nødvendig. Se [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

### ⚠ ADVARSEL

Kontakt din lokale genbrugsstation for oplysninger om korrekt genanvendelse af batterierne.

Før du kan udskifte batteriet, skal du have en lille stjerneskruetrækker, en lille flad skrue trækker og et CR2032 litium knapcellebatteri.

1 Med en stjerneskrue trækker fjernes de tre skruer fra bagdækslet ①.



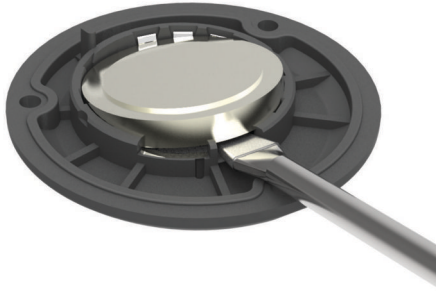
2 Tag bagdækslet af fjernbetjeningen.

3 Vikl tape om enden af en lille flad skrue trækker.

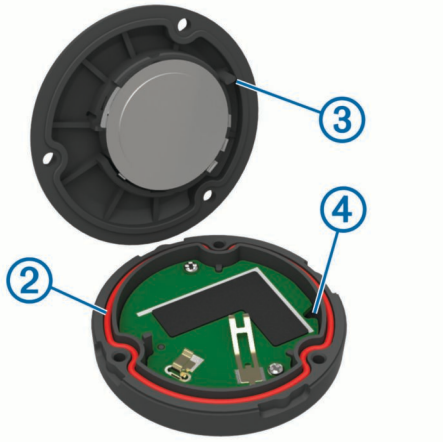
Tapen beskytter batteriet, batterirummet og kontakterne, så de ikke bliver beskadiget.

4 Lirk forsigtigt batteriet fri af bagdækslet.





- 5 Installer det nye batteri i bagdækslet med den positive side nedad.
- 6 Kontroller, at tætningen ② er helt på plads i rillen.



- 7 Sæt bagdækslet på igen, idet du holder tappen ③ ud for fordybningen i ledningspladen ④.
- 8 Sæt de tre skruer i igen, og stram dem.  
**BEMÆRK:** Undgå at overspænde.

## Specifikationer

Batteritype	Udskifteligt CR2032, 3 volt
Batterilevetid	Op til 1,5 år (1 time pr. dag)
Driftstemperaturområde	Fra -10° til 50 °C (fra 14° til 122 °F)
Radiofrekvens/protokol:	2,4 GHz ANT+ trådløs kommunikationsprotokol
Vandklassificering	5 ATM*

\*Enheden tåler tryk svarende til en dybde på 50 meter.

# Edge® kaukosäätimen ohjeet

## Laitteen esittely



①	Kierrospainike Voit merkitä uuden kierroksen valitsemalla tämän.
②	Toimintopainike Voit käynnistää tai pysäyttää ajanoton valitsemalla tämän. Ota taustavalo käyttöön painamalla tätä pitkään. <b>HUOMAUTUS:</b> tämä on toimintopainikkeen oletustoiminto. Toimintopainikkeen toiminnot ovat ohjelmoitavia.
③	Sivupainike Valitsemalla tämän voit selata tietosivuja eteenpäin. Painamalla tätä pitkään voit selata tietosivuja takaperin.
④	Tilan merkkivalo

## Tilan merkkivalo

Merkkivalon toiminto	Tila
Viikkuu vihreänä	Etsii pariliitettyä laitetta.
Vuorotellen punainen ja vihreä	Yrittää muodostaa pariliitoksen uuteen laitteeseen.
Välähtää nopeasti vihreänä 12 kertaa	Pariliitos laitteeseen onnistui.
Välähtää nopeasti vihreänä neljä kertaa	Komento on lähetetty laitteeseen.
Välähtää nopeasti punaisena neljä kertaa	Komennon lähetys laitteeseen epäonnistui.

## Kaukosäätimen pariliittäminen Edge laitteeseen

Kun liität Edge kaukosäätimen Edge laitteeseen ensimmäisen kerran, sinun on muodostettava pariliitos niiden välille.

1 Tuo kaukosäädin enintään 3 m (10 jalan) päähän laitteesta.

**HUOMAUTUS:** pysy 10 metrin (33 jalan) päässä muista ANT+ antureista pariliitoksen muodostamisen aikana.

2 Valitse Edge aloitusnäytössä ✖ > Tunnistimet > Lisää tunnistin > Edge-kaukosäädin.

3 Paina kahta kaukosäätimen painiketta samanaikaisesti, kunnes tilan merkkivalo alkaa palaa vuorotellen vihreänä ja punaisena, ja vapauta painikkeet.

Kaukosäädin etsii laitetta. Kun kaukosäätimen pariliitos onnistuu, sen tilan merkkivalo välähtää vihreänä 12 kertaa ja kaukosäätimen nimi ilmestyy laitteeseen.

4 Valitse kaukosäädin ja Lisää.

Kun kaukosäädin on pariliitetty, se yhdistää laitteeseen aina, kun laite on toiminta-alueella ja käynnissä.

## Toimintopainikkeen mukauttaminen

1 Valitse Edge aloitusnäytössä ✖ > Tunnistimet > Edge-kaukosäädin > Tunnistimen tiedot.

2 Valitse Yksi painallus tai Paina.

3 Valitse toimintopainikkeen toiminto.

Voit määrittää toimintopainikkeen esimerkiksi näyttämään kartan tai syyttämään taustavalon.

## Pidikkeiden käyttäminen

Kaukosäätimelle on saatavissa useita pidikkeitä joko tuotteen mukana tai valinnaisena lisävarusteena. Pidikkeillä kaukosäätimen voi kiinnittää kehoon, pyörään tai muualle.

- Kohdista kaksi lovea ① pidikkeen sivulle ja paina kaukosäädintä pidikkeeseen, kunnes kuulet naksahduksen.



- Paina vapautuskielekettä ② kevyesti ja nosta kaukosäädin pidikkeestä.

## Pariston vaihtaminen

### ⚠ VAROITUS

Älä irrota vaihdettavaa akkua terävällä esineellä.

Säilytä akku poissa lasten ulottuvilta.

Älä koskaan laita paristoja suuhun. Jos joku on nieleissut pariston, ota yhteys lääkäriin tai paikalliseen myrkytyskeskukseen.

Vaihdettavat nappiparistot saattavat sisältää perklooraattimateriaalia. Saattaa vaatia erityiskäsittelyä. Lisätietoja on osoitteessa [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

### ⚠ VAROITUS

Kysy lisätietoja akkujen hävittämisestä paikallisesta jätehuollosta.

Pariston vaihtamiseen tarvitset pienen ristipääruuvitaltan, pienen tasapäisen ruuvitaltan ja CR2032-litiumnappipariston.

1 Irrota kolme ruuvia taustalevystä ① ristipääruuvitaltalla.

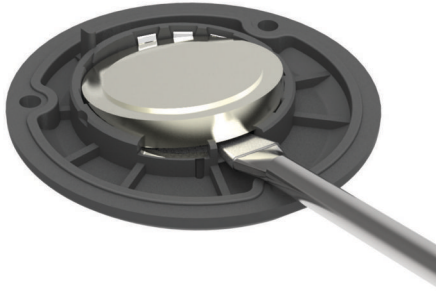


2 Irrota kaukosäätimen taustalevy.

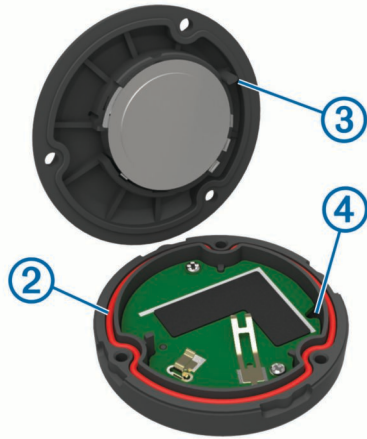
3 Teippaa pienen tasapäisen ruuvitaltan kärki.

Teippu suojaa paristoa, paristolokeroa ja liitinpintoja.

4 Kankea paristo varovasti irti taustalevystä.



- 5 Kiinnitä uusi paristo taustalevyyn pluspuoli alaspäin.
- 6 Varmista, että tiiviste ② on kunnolla paikallaan urassa.



- 7 Kiinnitä taustalevy takaisin. Kohdista tappi ③ piirilevyn aukkoon ④.
- 8 Kiinnitä ja kiristä ruuvit.  
**HUOMAUTUS:** älä kiristä ruuveja liian tiukalle.

## Tekniset tiedot

Pariston tyyppi	Käyttäjän vaihdettavissa oleva CR2032, 3 voltia
Pariston kesto	Enintään 1,5 vuotta (1 tunti päivässä)
Käyttölämpötila	-10 - 50 °C (14 - 122 °F)
Radiotaajuus/ yhteyshäntäntö	2,4 GHz:n langaton ANT+ yhteyshäntäntö
Vesiluokitus	5 ATM*

\*Laitte kestää painetta, joka vastaa 50 metrin syvyyttä.

# Instruksjoner for Edge® fjernkontroll

## Oversikt over enheten



①	Rundetast. Velg for å markere en ny runde.
②	Handlingstast. Velg for å starte og stoppe tidtakeren. Velg for å slå på bakgrunnslyset. <b>MERK:</b> Dette er handlingstastens standardfunksjon. Handlingstastens funksjoner kan programmeres.
③	Side-knapp. Velg for å bla fremover i datasidene. Hold for å bla bakover i datasidene.
④	LED-lampe for status.

## LED-lampe for status

LED-aktivitet	Status
Blinker grønt	Søker etter en parret enhet.
Veksler mellom oransje og grønn	Prøver å pare med en ny enhet.
Blinker raskt grønt tolv ganger	Paret med en enhet.
Blinker raskt grønt fire ganger	Sendte en kommando til en enhet.
Blinker raskt rødt fire ganger	Kunne ikke sende en kommando til en enhet.

## Pare sensorene med Edge enheten

Første gang du kobler Edge fjernkontrollen til Edge enheten, må du pare fjernkontrollen med enheten.

- 1 Sørg for at fjernkontrollen er innenfor rekkevidden til enheten (3 m (10 fot)).

**MERK:** Stå 10 meter (33 fot) unna andre ANT+ sensorer når du skal parkoble enhetene.

- 2 Gå til skjermbildet hjem på Edge, og velg **✖ > Sensorer > Legg til sensor > Edge-fjernkontroll.**

- 3 Hold nede to taster på fjernkontrollen samtidig frem til LED-lampen for status veksler mellom å blinke grønt og rødt, og slipp tastene.

Fjernkontrollen søker etter enheten. Når fjernkontrollen er parret, blinker LED-lampen grønt 12 ganger og navnet på fjernkontrollen vises på enheten.

- 4 Velg fjernkontrollen, og velg **Legg til.**

Når fjernkontrollen er parret, kobles den til enheten når enheten er innenfor rekkevidde, og er slått på.

## Tilpasse handlingstasten

- 1 Gå til skjermbildet Edge Hjem, og velg **✖ > Sensorer > Edge-fjernkontroll > Sensordetaljer.**

- 2 Velg **Ett trykk** eller **Trykk på og hold nede.**

- 3 Velg en funksjon for handlingstasten.

Du kan for eksempel angi at handlingstasten skal vise kartet, eller slå på bakgrunnslyset.

## Bruke brakettene

Flere braketter er tilgjengelige for fjernkontrollen. De følger enten med produktet eller kan kjøpes som tilbehør. Du kan bruke brakettene til å feste fjernkontrollen på kroppen, sykkelen eller andre gjenstander.

- Juster to av hakkene ① etter sidene på braketten, og trykk fjernkontrollen inn i braketten til den klikker på plass.



- Trykk forsiktig på utløsertappen ②, og løft fjernkontrollen av braketten.

## Bytte batteriet

### ⚠ ADVARSEL

Ikke ta ut batteriene med en skarp gjenstand.

Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.

Du må aldri putte batterier i munnen. Hvis du svelger et batteri, må du ta kontakt med lege.

Utbyttbare knappcellebatterier kan inneholde perkloratmateriale. Spesiell håndtering kan være påkrevd. Se [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

### ⚠ FORSIKTIG

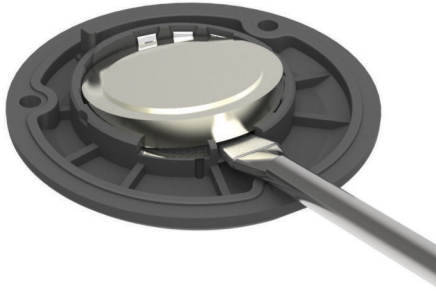
Kontakt et lokalt renovasjonselskap for å få mer informasjon om hvor du skal resirkulere batterier.

Før du kan bytte batteriet, må du ha en liten stjerneskrutrekker, en liten flathodet skrutrekker og et CR2032 lithium-knappcellebatteri.

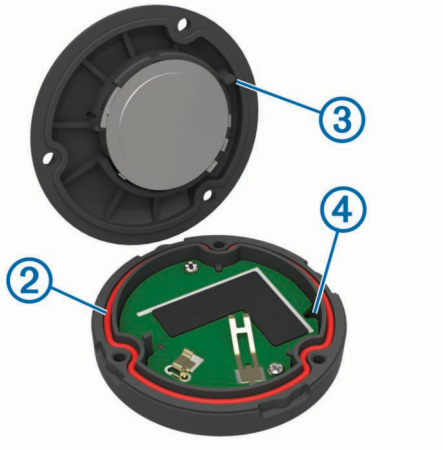
- 1 Bruk stjerneskrutrekkeren til å skru ut de tre skruene fra bakplaten ①.



- 2 Ta bakplaten av fjernkontrollen.
- 3 Dekk til enden av en liten flathodet skrutrekker med tape. Tapen beskytter batteriet, batterirommet og kontaktene mot skade.
- 4 Åpne batteridekselet på bakplaten forsiktig.



- 5 Sett inn det nye batteriet i bakplaten med den positive siden vendt ned.
- 6 Kontroller at ringen ② sitter helt fast i sporet.



- 7 Sett tilbake bakplaten, og juster stolpen ③ etter mellomrommet i kretskortet ④.
- 8 Sett på plass og stram til de tre skruene.  
**MERK:** Ikke stram for hardt til.

## Spesifikasjoner

Batteritype	CR2032, 3-volt, kan byttes av brukeren
Batterilevetid	Opptil 1,5 år (1 time per dag)
Driftstemperaturområde	Fra -10 til 50 °C (fra 14 til 122 °F)
Radiofrekvens/protokoll	ANT+ trådløs kommunikasjonsprotokoll på 2,4 GHz
Grad av vanntetthet	5 ATM*

\*Enheten tåler trykk tilsvarende en dybde på 50 meter.

# Edge® fjärrkontrollsinstruktioner

## Översikt över enheten



①	Varvknapp. Tryck här för att markera ett nytt varv.
②	Åtgärdsknapp. Tryck här för att starta eller stoppa tiduret. Håll ned för att slå på bakgrundsbelysningen. <b>OBS!</b> Det här är standardfunktionerna för åtgärdsknappen. Åtgärdsknappens funktioner kan programmeras.
③	Sidknapp. Tryck här om du vill bläddra framåt bland datasidorna. Håll ned för att bläddra igenom datasidorna i omvänd ordning.
④	Statuslysdiod.

## Statuslysdiod

LED-aktivitet	Status
Blinkande grön	Söker efter en ihopparad enhet.
Växlande röd och grön	Försöker para ihop med en ny enhet.
12 snabba gröna blinkningar	Ihopparad med en enhet.
Fyra snabba gröna blinkningar	Har skickat ett kommando till en enhet.
Fyra snabba röda blinkningar	Det gick inte att skicka ett kommando till en enhet.

## Para ihop fjärrkontrollen med din Edge enhet

Första gången du ansluter Edge fjärrkontrollen till din Edge enhet måste du para ihop fjärrkontrollen med enheten.

- 1 Flytta fjärrkontrollen inom 3 m (10 fot) från enheten.

**OBS!** Håll dig på minst 10 m (33 fot) avstånd från andra ANT+ givare under ihoppningen.

- 2 På Edge hemskrmen väljer du > **Sensorer** > **Lägg till sensor** > **Edge-fjärrkontroll**.

- 3 Håll in två knappar samtidigt på fjärrkontrollen tills statuslysdioden börjar blinka omväxlande grönt och rött. Släpp knapparna.

Fjärrkontrollen söker efter din enhet. När fjärrkontrollen har parats ihop blinkar statuslysdioden 12 gånger och fjärrkontrollens namn visas på enheten.

- 4 Välj fjärrkontrollen och sedan **Lägg till**.

Efter att fjärrkontrollen är ihopparad ansluter den till enheten när enheten är inom räckvidd och påslagen.

## Anpassa åtgärdsknappen

- 1 På Edge hemskrmen väljer du > **Sensorer** > **Edge-fjärrkontroll** > **Sensordetaljer**.

- 2 Välj **Ett tryck** eller **Tryck och håll intryckt**.

- 3 Välj en funktion för åtgärdsknappen.

Du kan till exempel ställa in åtgärdsknappen så att kartan visas eller bakgrundsbelysningen slås på.

## Använda fästen

Det finns flera fästen för fjärrkontrollen, antingen inkluderade med produkten eller som tillbehör. Fästena gör att du kan fästa fjärrkontrollen på kroppen, cykeln eller andra föremål.

- Rikta in de två spåren ① med sidorna av fästet och tryck fjärrkontrollen mot fästet tills den klickar på plats.



- Tryck försiktigt på frigöringsfliken ② och lyft fjärrkontrollen från fästet.

## Byta batteri

### ⚠ VARNING

Använd inte vassa föremål när du tar ut batterier.

Håll batteriet utom räckhåll för barn.

Stoppa aldrig ett batteri i munnen. Vid förtäring ska du kontakta läkare eller giftinformationscentralen.

Utbytbara knappcellsbatterier kan innehålla perkloratmaterial. Särskild hantering kan gälla. Se [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

### ⚠ VARNING

Kontakta din lokala återvinningscentral för korrekt återvinning av batterierna.

Innan du kan byta batteriet måste du ha en liten stjärnskruvmejsel, en liten plan spårskruvmejsel och ett CR2032-litiumbatteri av knappcellstyp.

- 1 Ta bort de tre skruvarna från den bakre plattan ① med en stjärnskruvmejsel.

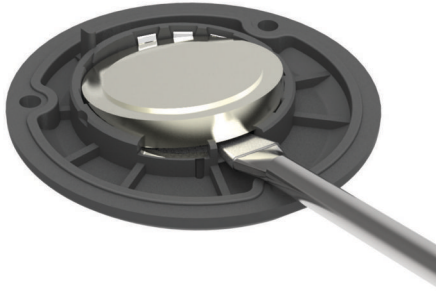


- 2 Ta bort den bakre plattan från fjärrkontrollen.

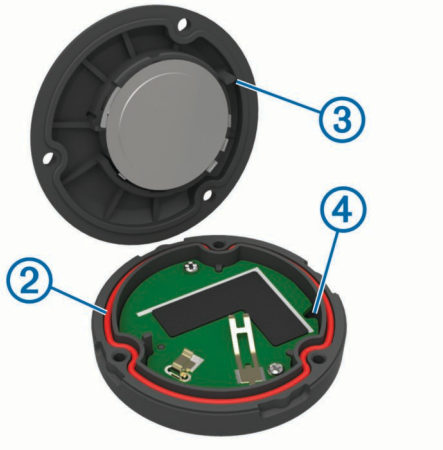
- 3 Linda tejp runt spetsen på en liten spårskruvmejsel.

Tejpen skyddar batteriet, batterifacket och kontakterna från skador.

- 4 Bänd försiktigt loss batteriet från den bakre plattan.



- 5 Sätt i det nya batteriet i den bakre plattan med den positiva sidan vänd nedåt.
- 6 Kontrollera att packningen ② sitter ordentligt i spåret.



- 7 Byt ut den bakre plattan och passa in piggen ③ i öppningen i kretskortet ④.
- 8 Byt ut och dra åt de tre skruvarna.  
**OBS!** Dra inte åt för hårt.

## Specifikationer

Batterityp	CR2032, 3 volt, kan bytas av användaren
Batterilivslängd	Upp till 1,5 år (vid 1 timmes användning om dagen)
Drifttemperaturområde	Från -10 till 50 °C (från 14 till 122 °F)
Radiofrekvens/protokoll	2,4 GHz ANT+ trådlös kommunikation
Vattenklassning	5 ATM*

\*Enheten klarar tryck som motsvarar ett djup på 50 meter.

# Instrukcja obsługi pilota Edge®

## Ogólne informacje o urządzeniu



①	Przycisk okrążenia. Wybierz, aby oznaczyć nowe okrążenie.
②	Przycisk akcji. Wybierz, aby uruchomić lub zatrzymać stoper. Przytrzymaj, aby włączyć podświetlenie. <b>UWAGA:</b> Jest to domyślna funkcja przycisku akcji. Funkcje przycisku akcji są programowalne.
③	Przycisk strony. Wybierz, aby przewijać do przodu strony z danymi. Przytrzymaj, aby przewijać strony danych w odwrotnej kolejności.
④	Dioda LED stanu.

## Dioda LED stanu

Zachowanie diody LED	Stan działania
Miga na zielono	Wyszukiwanie sparowanego urządzenia.
Miga na czerwono i zielono	Próba sparowania z nowym urządzeniem.
Szybko miga 12 razy na zielono	Pomyślnie sparowano z urządzeniem.
Szybko miga 4 razy na zielono	Pomyślnie przesłano polecenie do urządzenia.
Szybko miga 4 razy na czerwono	Nie przesłano polecenia do urządzenia.

## Parowanie pilota z urządzeniem Edge

Podczas pierwszego łączenia pilota Edge z urządzeniem Edge należy sparować oba urządzenia.

- 1 Umieść pilota w zasięgu urządzenia, czyli w odległości nie większej niż 3 m (10 stóp).

**UWAGA:** Na czas sparowania zachowaj odległość co najmniej 10 m (33 stóp) od innych czujników ANT+.

- 2 Na ekranie głównym Edge wybierz kolejno **✖ > Czujniki > Dodaj czujnik > Pilot Edge**.

- 3 Na pilocie przytrzymaj jednocześnie dwa przyciski, aż wskaźnik LED zacznie migać na zielono i czerwono, a następnie zwolnij przyciski.

Pilot zacznie wyszukiwać urządzenie. Po sparowaniu pilota wskaźnik LED zamiga 12 razy na zielono, po czym nazwa pilota pojawi się na urządzeniu.

- 4 Wybierz pilota, a następnie wybierz **Dodaj**.

Po sparowaniu pilot będzie łączył się z urządzeniem za każdym razem, gdy urządzenie będzie się znajdowało w zasięgu i będzie włączone.

## Dostosowywanie przycisku akcji

- 1 Na ekranie głównym Edge wybierz kolejno **✖ > Czujniki > Pilot Edge > Dane czujnika**.

- 2 Wybierz **Pojedyncze naciśnięcie** lub **Przytrzymanie**.

- 3 Wybierz funkcję dla przycisku akcji.

Na przykład naciśnięcie przycisku akcji może powodować wyświetlenie mapy lub włączenie podświetlenia.

## Korzystanie z uchwytów

Do pilota dostępnych jest kilka uchwytów. Są one dołączane do zestawu wraz z urządzeniem lub dostępne jako opcjonalne akcesoria. Uchwyty umożliwiają przymocowanie pilota do ciała, samochodu lub innych przedmiotów.

- Ustaw dwie wypustki ① w jednej linii z bokiem uchwytu, a następnie dociśnij pilota do uchwytu, aż się zatrzaśnie.



- Delikatnie naciśnij przycisk zwalniający ② i wyjmij pilota z uchwytu.

## Wymienianie baterii

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy używać ostro zakończonych przedmiotów do wyjmowania baterii.

Baterię należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nie wkładać baterii do ust. W razie połknięcia należy zasięgnąć porady u lekarza lub w lokalnym centrum zatruc.

Wymienne baterie pastylkowe mogą zawierać nadchloran. Konieczny może być specjalny sposób postępowania. Patrz strona [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

### ⚠ PRZESTROGA

Zużyta baterię nienadającą się do dalszego użytku należy przekazać do lokalnego punktu utylizacji i powtórnego przetwarzania odpadów.

Do wymiany baterii potrzebny jest mały śrubokręt krzyżakowy, mały śrubokręt płaski i litowa bateria pastylkowa CR2032.

- 1 Za pomocą śrubokręta krzyżakowego wykręć trzy śruby z tylnej pokrywy ①.

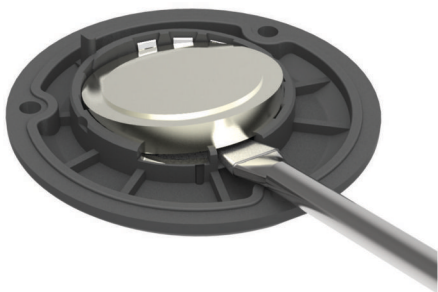


- 2 Zdejmij tylną pokrywę z pilota.

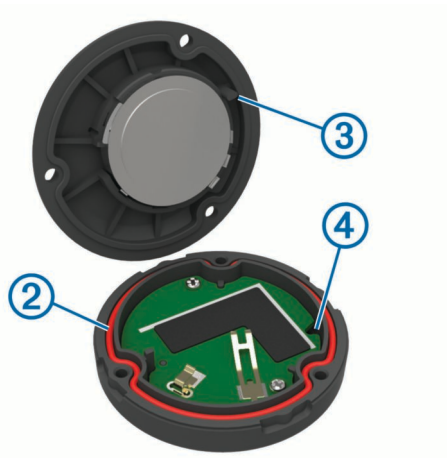
- 3 Owiń czubek małego śrubokręta płaskiego taśmą. Taśma ochroni baterię, komorę baterii i styki przed uszkodzeniem.

- 4 Ostrożnie podważ baterię z tylnej pokrywy.





- 5 Włóż nową baterię w tylnej pokrywie w taki sposób, aby biegun dodatni był skierowany w dół.
- 6 Upewnij się, że uszczelka ② jest dokładnie osadzona w rowku.



- 7 Załóż z powrotem tylną pokrywę, dopasowując wypustkę ③ do otworu w płytce drukowanej ④.
- 8 Załóż z powrotem i dokręć śruby.  
**UWAGA:** Nie dokręcaj zbyt mocno.

## Dane techniczne

Typ baterii	Wymieniana przez użytkownika bateria CR2032, 3 V
Czas działania baterii	Do 1,5 roku (1 godz. dziennie)
Zakres temperatury roboczej	Od -10° do 50°C (od 14° do 122°F)
Częstotliwość radiowa/ protokół	Protokół komunikacji bezprzewodowej 2,4 GHz ANT+
Klasa wodoszczelności	5 atm*

\* Urządzenie jest odporne na ciśnienie odpowiadające zanurzeniu na głębokość 50 metrów.

